

ЛИЦО и ПОЛИС, их вероятная этимология

Сомников Александр Иванович

Аннотация. Рассмотрена этимология слов, указанных в заголовке

Начнем с рассмотрения слова ЛИЦО.

*Происходит от православного *lice, от которого в числе прочего произошли: древнерусское, старославянское лице (род. п. личесе или лица; др.-греч. πρόσωπον), русск. лицо, укр. лицé, сербохорв. líце, словенск. lice, чешск., словацк. líce «челюсть, щека», польск. lice «щека, лицо», в.-луж., н. луж. lico «щека». От лик.*

Этимология слова лицо

ru.wiktionary.org»лицо

Комментарий. «Православная» (?) реконструкция – *ЛИЦЭ неизвестной этимологии в записи на латинице. Этимологии НЕТ.

Лицо. Древнерусское — лице. Слово образовалось путем преобразования общеславянской основы likъ. В других славянских языках есть сходные слова, например в болгарском – лице, словенском – lice, польском – lico. Современное значение слова – «часть головы человека», а также «передняя часть предмета». Производное: лицевой.

Происхождение слова лицо в этимологическом онлайн-словаре Семёнова А. В.

Комментарий. Здесь древнерусское – ЛИЦЕ и общеславянская «основа» ЛИКЪ в латино-кириллической записи, уже без «научной» реконструкции. Оба – неизвестной этимологии

лицó, мн. líца, укр. лицé, др.-русс., ст.-слав. лице, род.п. личесе или лица πρόσωπον (Супр.), сербохорв. líце, словен. lice, чеш., слвц. líce «челюсть, щека», польск. lice «щека, лицо», в.-луж., н. луж. lico «щека». От лик II.

Происхождение слова лицо в этимологическом онлайн-словаре Фасмера М.

Комментарий. Предполагаемое значение – челюсть, щека. От ЛИК, без этимологии.

Лицó. Общеслав. Исходное лико, параллельное ликъ (см. лик)> лице по третьей палатализации заднеязычного к > ц и изменения под ударением е после отвердения ц в о в лицо.

Происхождение слова лицо в этимологическом словаре Шанского Н. М.

Комментарий. Что означает «третья палатализация заднеязычного»? Для кого это «объяснение»? – Смотрим палатазацию.

Палатализа́ция (от лат. *palatum* — среднее нёбо) — подъём средней части спинки языка к твёрдому нёбу и продвижение всего языка вперёд, сопровождающие губную, переднеязычную или заднеязычную артикуляцию согласного (иногда используется термин **непереходное смягчение**), а также качественное...

Палатализация — Википедия

ru.wikipedia.org Палатализация

Комментарий. Понятно, что это уже «сверхнаука» не для простых, а избранных.

ЛИК

лик II., род. п. **-а** «лицо; изображение лица (на иконе)», облик, прилік м., приліка ж. «приличие, манеры», слик «сравнение», (сюда же лицó), укр. лик «изображение, икона», русск.-цслав. ликъ, ст.-слав. лице прѣбѣтов, болг. лик «картина; цвет лица», сербохорв. лик, род. п. лика «лицо, форма, образ», словен. lík «фигура, образ, изображение», чеш. líce «щека, лицо», польск. líce «щека, лицо», в.-луж., н.-луж. líсо «щека». || Родственно ирл. lessa «щека», нов.-ирл. leasa — то же, др.-прусск. laugnān — то же (вместо *laiknān; ср. Траутман, BSW 154; Apr. Sprd. 367); см. И. Шмидт, Vok. 1, 91; Стокс, IF 2, 172; Цуцица, KZ 36, 233; Бернекер 1, 720; Педерсен, Kelt. Gr. 1, 159. Связь с греч. ἄλιρκιος, ἐναλίρκιος «похожий» недостоверна (Прельвиц 25; Буазак 44). Нет оснований говорить о заимствовании из гот. leik «тело, плоть, труп», вопреки Уленбеку (Aind. Wb. 261), Хирту (PVB 23, 334), или о родстве с этим словом и лит. lūgis «равный», вопреки Торпу (366), Уленбеку (Aind. Wb. 261; Got. Wb. 100); см. Бернекер, там же.

Комментарий. ЛИК это ЛИЦО, а ЛИЦО это ЛИК. Значения — «приличие, манеры», «сравнение», «икона», «картина, цвет лица», «форма, образ», «фигура, изображение», «щека» и даже «тело, плоть, труп», «равный». При этом этимологии НЕТ.

Предлагаемая этимология

Слово ЛИЦО является высказыванием, составленным словами ЛИ+ЦО, используемыми в слитном виде, где ЛИ это вопрос, означающий ИЛИ, а ЦО — вариант произношения слова ЧЁ, то есть ЧТО. Его значение — «ТО ЛИ» или «ЧТО ЛИ?», «ОН, ОНА, ОНО ЛИ?» в общем «ТОТ или НЕ ТОТ?». Оpozнaвание кого-то малознакомого по внешнему виду. Сокращение ЛИК является высказыванием «ЛИ+К(то)?» того же самого смысла. Другие производные слова ЛИЦО.

НАЛИЦО

налицо́, нареч. в знач. сказ. *Имеется (имеются) в наличии, присутствует (присутствуют) здесь, на месте. Факты налицо. Улики налицо.* □ *Все общество было налицо, в полном составе. Тургенев, Первая любовь. — Все условия для большого хозяйства налицо, Василий Кузьмич, — сказал Стрельцов. — Дело в руководстве. Николаева, Жатва.*

Значение слова *налицо* в толковом онлайн-словаре [Евгеньевой А. П.](#)

Налицо предикатив О присутствии, нахождении в наличии.

Значение слова *налицо* в толковом онлайн-словаре [Ефремовой Т. Ф.](#)

налицо́, в знач. сказ. *О том, кто (что) присутствует, находится в наличии.*

Свидетели н. Доказательства н. Факт н.

Значение слова *налицо* в толковом онлайн-словаре [Ожегова С. И.](#)

налицо́, нареч., в знач. сказуемого (книжн.). *Здесь, в действительности (присутствует), на своем месте. Оказаться н. Улики налицо и заператься поздно. Крлв.*

Значение слова *налицо* в толковом онлайн-словаре [Ушакова Д. Н.](#)

налицо (иноск.) – в наличности быть, в действительности (иногда – присутствовать). Ср. *Моя служба налицо и на лице: этот рубец на лбу, место печати ей...*

НАЛИЦО - [Энциклопедический словарь, Толковый...](#)

[sanstv.ru](#)»налицо

Комментарий. Это значения без попыток этимологии. Выражаемые словами *наличность, действительность, присутствие*, не объясняющих этимологию.

Предлагаемая этимология

Слово НАЛИЦО является высказыванием, составленным словами НА+ЛИ+ЦО, используемыми в слитном виде, где слово НА означает – ДАЮ, БЕРИ, в данном случае – ПРЕДЪЯВЛЯЮ, а ЛИ+ЦО по-прежнему означает вопрос – «ТО или не ТО?» То есть это предъявление *оригинала* во избежание возможных сомнений. Ныне заменяемое документом, именуемым словом *паспорт*. Посмотрим также НАЛИЧИЕ.

НАЛИЧИЕ

Нали́чие. *Заимств. из ст.-сл. яз., где оно является суф. производным (суф. -иј-) от наликъ «налицо» (отсюда также наличный), сращения предлога на и суц. ликъ. См. лик, лицо.*

Происхождение слова *наличие* в [этимологическом словаре Шанского Н. М.](#)

Морфологические и синтаксические свойства

на-ли́-чи-е

Корень: -налич-; суффикс: -иј; окончание: -е [Тихонов, 1996].

Приставка: на-; корень: -лич-; суффикс: -иј; окончание: -е [Кузнецова, Ефремова, 1986].

Комментарий. По Тихонову «корнем» слова, является НАЛИЧ, а по Кузнецовой/Ефремовой – просто ЛИЧ, этимология которых в обоих случаях отсутствует.

Предлагаемая этимология

Слово НАЛИЧИЕ является слитным высказыванием, составленным исходными простыми словами НА+ЛИ+ЧИ+Е, где слово НА означает ДАЮ, БЕРИ, ЛИ это вопрос ИЛИ? ЧИ – повторение этого же вопроса (ЧИ НЕТ=ИЛИ НЕТ?), а Е это сокращение слова ЕСТЬ, ИМЕЕТСЯ. Это предложение самостоятельно убедиться предъявлением требуемого оригинала, который необходимо СЛИЧЬТЬ.

НАЛИЧНЫЕ

Этимология. Происходит от праслав. **nalіcььъ(jь)*, от кот. в числе прочего произошли: ст.-слав. *наличнъ* прил. «беспристрастный», *ἀπροσωπόληπτος* *aepius*, болг. *наличен* «наличный», макед. *наличен*, -чна «наличный», сербохорв. *наличан*, -чна, -чно «похожий, подобный», словенск. *nalіcen* «аналогичный, порядочный», др.-русск. *наличный* «имеющийся в наличии», «явный, очевидный», «красивый (о внешности человека)», русск. *наличный* «имеющийся налицо, в наличности; (в знач. сущ. *наличный* — Викисловарь ru.wiktionary.org)наличный

НАЛИЧНОСТЬ, -и, ж. (офиц.). 1. *Наличие*, присутствие. Все документы в *наличности*. 2. Количество чего-н. на данное время. *Н.* товаров в магазине. *Значение слова «Наличность» в 10 онлайн словарях...*

glosum.ru»Значение-слова-Наличность

Комментарий. НАЛИЧНОСТЬ это имеющаяся сумма денег. Документы в НАЛИЧИИ, а не в НАЛИЧНОСТИ. Этимологии нет.

Переходим к слову ПОЛИС.

ПОЛИС

Полис (др.-греч. πόλις – город) – особая форма социально-экономической и политической организации общества, типичная для Древней Греции и Древней Италии.

Полис (фр. police, от итал. polizza – расписка, квитанция) – документ, удостоверяющий заключение договоров личного или имущественного страхования.

[Полис — Википедия](#)

ru.wikipedia.org › [Полис](#)

Комментарий. Здесь перед нами два совершенно разных понятия, обозначаемые одним и тем же словом, то есть ОМОНИМЫ, оба не имеющие этимологии, а только значение. ПОЛИС это *др.-греч.* *город* или же *денежная квитанция*.

Кому и зачем мог понадобиться «древне»греческий ПОЛИС, если в русском языке есть собственное слово – ГОРОД? И производный от него представитель охраны, называемый словом ГОРОДОВОЙ. Как это слово толкуется словарями? Смотрим.

Морфологические и синтаксические свойства

го-ро-до-во́й

Корень: -город-; суффикс: -ов; окончание: -ой.

Произношение

МФА: [gɐrəɖɐ'vɔj]

Предлагаемая этимология

Она простейшая. Высказывание, составленное значащими словами ГОРОД и ВОЙ, то есть ВОИН. Это ГОРОДСКОЙ ВОИН, используемый для охраны порядка и борьбы с бандитизмом Рис. 1.



Рис. 1. Городовой

Аналогично словам САМО+ЛЕТ или САМО+КАТ.

Самолет *Корень: -сам-; интерфикс: -о-; корень: -лёт-* [Тихонов, 1996].

Самокат *Корень: -сам-; интерфикс: -о-; корень: -кат-* [Тихонов, 1996].

Зачем вместо ГОРОД используют ПОЛИС и его производное – ПОЛИЦИЯ, которое, в отличие от ГОРОДОВОГО, этимологические словари с удовольствием объясняют. Еще бы – ведь это ЗАИМСТВОВАНИЕ!

ПОЛИЦИЯ

Происходит от латинского *politiā*, далее из древнегреческого *πολιτεία* «гражданство, политика, государство», далее из *πόλις* «город, государство» (восходит к праиндоевр. *p(o)lH- «огороженное место»). Русск. **полиция** — начиная с Петра I; заимств. через польское *policja* или — с вторичным -ий- — из немецкого *Polizei*.

Этимология слова полиция

ru.wiktionary.org»полиция

Поли́ция. Заимствовано из немецкого, где *Polizei* через латинское *politia* («государственное устройство») восходит к греческому *politeia* (с таким же значением), образованному от *polis* — «государство, город».

Происхождение слова полиция в этимологическом словаре Крылова Г. А.

поли́ция начиная с Петра I; см. Смирнов 232, прилаг. полицéйский. Через польск. *policja* или — с вторичным -ий- — из нем. *Polizei* от лат. *politiā*: греч. *πολιτεία* (Преобр. II, 93).

Происхождение слова полиция в этимологическом словаре Фасмера М.

Поли́ция. Заимств. в Петровскую эпоху из польск. яз., где *policja* < нем. *Polizei*, которое восходит к лат. *politia* «государственное устройство», передающего греч. *politeia* — тж., суф. производное от *polis* «государство, город». Полиция буквально — «орган защиты государства».

Происхождение слова полиция в этимологическом словаре Шанского Н. М.

Предлагаемая этимология

Но слово ПОЛИЦИЯ содержит окончание ЦИЯ (то есть СИЯ), что сразу обнаруживает его, возможно, русское происхождение.

А значит и слово ПОЛИС на самом деле тоже может быть русским.

Город отличается от поселения бóльшим числом жителей и приезжих, при котором не всех уже знают в лицо. И могут не узнавать при встрече.

Как говорил доблестный милиционер Василь Жмо в бессмертном сериале «Рюрики» – А хто ты такбый? Шóто я тэбэ в нáшым сэлі нэ бáчыв Рис. 2.



Рис. 2. – А хто ты такбій? Шб́то я тэбэ́ в на́шым сэлі нэ ба́чыв

Слово ПОЛИС может быть сокращенным высказыванием, составленным словами ПО+ЛИЦ(у). То есть это опознавание человека по внешнему виду, требующему подтверждения. Свидетелями или специально предъявляемым письменным документом. Называемым ПОЛИСОМ. При этом властная инстанция, выполняющая эту проверку, именуется ПОЛИЦИЕЙ.

Итак, ПОЛИС может быть документом, подтверждающим некое соглашение, или удостоверением какого-либо ЛИЦА. Ныне именуемым словом ПАСПОРТ. То есть официальной бумажки, без которой ты букашка.

ПАСПОРТ

Происходит от итальянского passaporto «письменное разрешение на проезд через порт», из passo+porto. Русск. паспорт, па́шпорт, па́чпорт; уже у Шафирова, 1710 г. Форма пашпорт — 1633 г.

Пáспорт. Заимствовано из немецкого, где Passport через французский (passeport) восходит к итальянскому passaporto, имеющему значение «письменное разрешение войти в порт»: от passare (см. также пасовать) — «проходить» и portus — «порт».

Происхождение слова паспорт в этимологическом словаре Крылова Г. А.

Паспорт. Французское — passeport. Английское — passport. Итальянское — passaporto (письменное разрешение). Слово «паспорт» было заимствовано из французского в начале XVIII в. В итальянский язык слово «паспорт» пришло из латыни: passare — проходить и portus — порт, гавань. Паспортом называли письменное разрешение на вхождение в порт. Когда это слово пришло в русский язык (во времена Петра I), им стали называть документ определенного образца, удостоверяющий личность. Долгое время слово употреблялось в форме «пас». Родственными являются: Украинское — паспорт. Белорусское — пашпарт. Польское — paszport. Производные: паспортный, паспортист.

Происхождение слова паспорт в этимологическом словаре Семёнова А. В.

Пáспорт. Если вы наблюдательны, вас удивит: при чем тут «-порт»? А вот при чем. «Пассо-порто» в Италии назывались некогда пропуска, дававшие кораблю право на заход (от слова «пассáрэ» — «проходить») в тот или иной порт («пóрто»). Потом, офранцузившись, слово «пасс-пор» стало значить: «разрешение на переход границы государства», а затем и вообще «основное удостоверение личности», или, как стали его называть, «вид на жительство». В этом значении оно теперь употребляется и у нас. «Порт» тут уж решительно ни при чем.

Происхождение слова паспорт в [этимологическом словаре Успенского Л. В.](#) **пáспорт** род. п. -а, пáшпорт, пáчпорт; уже у Шафирова, 1710 г.: паспорт; см. Смирнов 221; пашпорт, 1633 г.; см. Огиенко, РФВ 66, 365; пас — то же, Коплонский (XVII в.), стр. 294. Последнее — из нем. Pass «паспорт», а форма на -с- — через нем. Passport (1554 г.; см. Каллио, Neuphilol. Mitteil., 1932, стр. 212) или голл. raspoort от франц. passeport; напротив, пашпорт — через польск. paszport. Первоисточником этих слов является ит. passo или passaporto «письменное разрешение на проезд через порт», ср.-лат. passare; ср. Клюге?Гётце 434; Гамильшег, ЕW 674.

Происхождение слова паспорт в [этимологическом словаре Фасмера М.](#)

Пáспорт. Заимств. в начале XVIII в. из нем. яз., где Paßport < франц. passeport, восходящего к итал. passaporto «письменное разрешение пройти порт» (от ср.-лат. passare «проходить» и portus «гавань»).

Происхождение слова паспорт в [этимологическом словаре Шанского Н.М.](#)

Предлагаемая этимология

Допустимо предположить, что слово ПАСПОРТ является сокращением слова ПАСПÓРИТЬ (в нормированной записи — ПОСПÓРИТЬ). Первая гласная безударна, поэтому ее запись не соответствует произношению. Предъявление ПАСПОРТА не позволяет ПОСПОРИТЬ или ОСПОРИТЬ личность его предъявителя Рис. 3.



Рис. 3. — С властью не ПОСПОРИШЬ («Ва-банк»)

Морфологические и синтаксические свойства

по-спó-рить

Приставка: *по-*; корень: *-спор-*; суффикс: *-и*; глагольное окончание: *-ть* [Тихонов, 1996].

Произношение

МФА: [pɐˈsporʲɪtʲ].

Комментарий. Здесь дважды (по горизонтали и вертикали) зеркально перевернутое «*в*» в произношении всего лишь «*а*». Искусственно придуманная сотня значков МФА, «предельно точно» передающих произношение, предполагает необычайно тонкий музыкальный слух носителей языка, без которого он якобы недоступен. На самом же деле им могут свободно владеть даже те, кому явно «слон на ухо наступил». То есть эти искусственно придуманные значки не только не помогают, но и *намеренно* затрудняют освоение произношения, для записи которого вполне достаточно обычной азбуки. Хотя форма записи слов не всегда соответствует их правильному произношению.

Значение слова ПАСПОРТ таково: сомнение, выражаемое в виде спора, разрешается предъявлением документа, удостоверяющего личность.

Добавим к этому еще слово КВИТАНЦИЯ.

КВИТАНЦИЯ

Происходит от нидерл. *kwitantie* «квитанция, расписка в получении», восходит к лат. *quietus* «спокойный». Русск. *квитанция* — уже в Ген. регл. (1720 г.).

Этимология слова *квитанция*

ru.wiktionary.org»квитанция

Квита́нция. Это заимствование из голландского (*kwitantie*) восходит к латинскому *quietus* — «спокойный». См. также *квит.*

Происхождение слова *квитанция* в этимологическом словаре Крылова Г.А.

Квитанция. Голландское – *kwitantie* (расписка). Латинское – *quietus* (спокойный, свободный). В русском языке слово получило распространение в начале XVIII в. Оно было заимствовано из голландского языка. Квитанцией называют документ, подтверждающий какой-либо факт, обычно финансовую операцию. **Производное:** *квитанционный*.

Происхождение слова *квитанция* в этимологическом словаре Семёнова А.В.

Квита́нция. Путь его довольно сложен. Из латинского «кви́етум» — «спокойствие» было образовано голландское «*kwitantie*» — «расписка», «успокоение». Видимо, тамошние купцы и дельцы чувствовали себя

спокойными, только получив в руки письменный документ от должника. Того же происхождения наши разговорные «расквитаться», «квит».

Происхождение слова *квитанция* в словаре Успенского Л.В.

квитанция, уже в Ген. регл. 1720 г., см. Смирнов 140, где оно объясняется из голл. *kvitantie* «расписка». См. *квит* I.

Происхождение слова *квитанция* в этимологическом словаре Фасмера М.

Квитанция. Заимств. в Петровскую эпоху из голл. яз., где *kvitantie* «расписка» восходит к ср.-лат. *quiantia*, суф. производному от *quietare* «освободить от обязанностей» (ср. *квиты* — «в расчете»), восходящему к лат. *quietus* «спокойный, свободный» (от *quies* «покой», того же корня, что и *спокойный*).

Происхождение слова *квитанция* в этимологическом словаре Шанского Н.М.

Комментарий. Слово КВИТАНЦИЯ считается заимствованием, письменно подтверждающим достигнутую договоренность.

КВИТ

В расчете, конец счетам; расквитались

квиты — Викисловарь

ru.wiktionary.org «квиты»

Квит. Это слово (используется оно главным образом в выражениях типа «мы квиты») заимствовано из немецкого, где *quitt* восходит к латинскому *quietus* — «спокойный». Значение этого слова, таким образом, — «успокоившийся, получивший то, что ему причиталось».

Происхождение слова *квит* в этимологическом онлайн-словаре Крылова Г. А.
квит I. «в расчете», *отквитать(ся)*. Вероятно, из нем. *quitt* или ср.-нж.-нем. *quît* от ст.-франц. *quite*, лат. *quîētus* «спокойный» (Клюге-Гётце 463). Стар. русск. *квит* «расписка», начиная с Петра I (см. Смирнов 140), вероятно, через польск. *kwit* — то же.

Происхождение слова *квит* в этимологическом онлайн-словаре Фасмера М.

Комментарий. РАСКВИТАТЬСЯ означает уничтожить полученную ранее КВИТАНЦИЮ, после выполнения достигнутой договоренности.

Предлагаемая этимология

С другой стороны по-южнорусски (украински) слово КВІ́ТЫ означает ЦВЕ́ТЬ:

Думы мои, думы мои,

Кві́ты *мои, диты!*

Выростав вас, доглядав вас —

Де ж мэни вас диты?..

Поэтому слово КВИТАНЦИЯ=КВИТ+АН+СИЯ может означать ЦВЕТАСТАЯ или, возможно, ЦВЕТ(а)+НЕ+ТЕ. Поскольку она дается на *гербовой* бумаге, имеющей усложненное исполнение, во избежание возможных подделок.

Предлагаемая этимология

Итак, слово ПОЛИС может быть высказыванием, составленным исходными простыми словами ПО+ЛИ+С(е), используемыми в слитном виде и в небольшом сокращении. В вопросительном значении ПО ЭТО(му) ЛИ? Это документ, подтверждающий достигнутую ранее договоренность или удостоверение какого-либо ЛИЦА. ПОЛИЦЕЙСКИЙ=ПО+ЛИЦЕ+Й(е)С(ть)+(не)КИЙ – представитель власти, обладающий правом сличения и проверки.

Греческий ПОЛИС не имеет к этому отношения.